

JVC

STEREO HEADPHONES
 STEREO-KOPFHÖRER
 CASQUE STEREO
 CUFFIE STEREO
 AURICULARES ESTÉREO
 STEREO-HOOFDTELEFOON
 AUDIOFONES ESTEREOFÔNICOS

SLUCHAWKI STEREO
 СТЕРЕОФОНІЧНІ НАВУШНИКИ
 СТЕРЕОФОНИЧЕСКИЕ НАУШНИКИ
 STEREO HÖRLURAR
 STEREOFONNÍ SLUCHÁTKA
 STEREO SLŮCHADLÁ
 SZTEREÓ FŰLHALLGATÓK

HA-FR37 -E



INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
GBEUKSAANWIJZING
INSTRUÇÕES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ІНСТРУКЦІЇ
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BRUKSANVISNING
PŘÍRUČKA K OBSLUZE
NÁVOD NA OBSLUHU
HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

English

Thank you for purchasing this JVC product. Before you begin operating this unit, please read the operating instructions carefully to be sure you enjoy the best possible performance. If you have any questions, please consult your JVC dealer.

Inserting the headphones
 Be sure to use correct ear piece for left and right ear.
When using memory foam ear pieces
 Squeeze the ear piece and insert it into your ear, hold the headphone in place until the ear piece expands for a more secure comfortable fit.

Using the remote control unit

Microphone
 Press this part to perform the audio/phone operation (See below)

Audio/phone operation (example for iPhone)
For audio operation

To play or pause a track	Press once
To skip to the next track	Press twice
To return to the previous track	Press three times

For phone operation

To answer or end a call	Press once
-------------------------	------------

- For some mobile phones, you may not be able to use some or all functions depending on the specifications of the mobile phone itself.

Dear Customer,
 This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety. European representative of JVC KENWOOD Corporation is: JVC Technical Services Europe GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11 61118 Bad Vilbel Germany

The Trademark BlackBerry® is owned by Research In Motion Limited and is registered in the United States and may be pending or registered in other countries. JVC KENWOOD Corporation is not endorsed, sponsored, affiliated with or otherwise authorized by Research In Motion Limited. Android is a trademark of Google Inc.

Information for Users on Disposal of Old Equipment (European Union only)

This symbol indicates that the product with this symbol should not be disposed as general household waste. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Deutsch

Mit dem Kauf dieses JVC Produkts haben Sie eine gute Wahl getroffen. Vor der Inbetriebnahme lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung gründlich durch, um das Produkt optimal einzusetzen. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren JVC-Fachhändler.

Einsetzen der Kopfhörer
 Verwenden Sie immer das richtige Ohrstück für das linke und rechte Ohr.
Bei Verwendung von Memory-Foam-Ohrstücken
 Drücken Sie das Ohrstück zusammen und setzen es in Ihr Ohr, halten Sie den Kopfhörer an dieser Stelle bis sich das Ohrstück für eine bequemere Passung erweitert.

Gebrauch der Fernbedienung

Mikrofon
 Drücken Sie auf dieses Teil, um die Audio/Telefon-Bedienung auszuführen (Siehe unten)

Audio/Telefon-Bedienung (Beispiel für iPhone)
Für Audio-Betrieb

Zur Wiedergabe oder zum Pausieren eines Tracks	Einmal drücken
Zum Springen zum nächsten Track	Zweimal drücken
Zum Springen zum vorherigen Track	Dreimal drücken

Für Telefon-Betrieb

Zum Annehmen oder Beenden eines Rufs	Einmal drücken
--------------------------------------	----------------

- Bei manchen Mobiltelefonen können Sie nicht in der Lage sein, einige oder alle Funktionen zu verwenden, je nach den technischen Daten des Mobiltelefons.

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin, dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein. Die europäische Vertretung für die JVC KENWOOD Corporation ist: JVC Technical Services Europe GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11 61118 Bad Vilbel Deutschland

Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte (Nur Europäische Union)

Dieses Symbol zeigt an, dass das damit gekennzeichnete Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

- Das Warenzeichen BlackBerry® ist Eigentum von Reserch In Motion Limited, ist ein eingetragenes Warenzeichen in den USA und kann in anderen Ländern angemeldet oder eingetragen sein. JVC KENWOOD Corporation wird nicht von Research In Motion Limited unterstützt, gesponsert oder anderweitig autorisiert.
- Android ist ein Warenzeichen von Google Inc.

Français

Nous vous félicitons d'avoir acquis ce produit JVC. Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation afin de profiter des meilleures performances possibles. Pour toute question, veuillez consulter votre revendeur JVC.

Utilisation de la télécommande

Microphone
 Appuyez sur cette partie pour démarrer l'opération audio/ téléphone (voir ci-dessous)

Opération audio/téléphone (exemple pour l'iPhone)
Pour le contrôle de l'audio

Pour lire ou mettre une plage en pause	Appuyez une fois
Pour passer à la plage suivante	Appuyez deux fois
Pour passer à la plage précédente	Appuyez trois fois

Pour le contrôle du téléphone

Pour répondre à un appel ou le terminer	Appuyez une fois
---	------------------

- Pour certains téléphones portables, il se peut que vous ne soyez pas capable d'utiliser certaines fonctions ou toutes les fonctions selon les spécifications du téléphone portable.

Cher(e) client(e),
 Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique. Représentant européen de la société JVC KENWOOD Corporation : JVC Technical Services Europe GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11 61118 Bad Vilbel Allemagne

Lorsque ce symbole figure sur un produit, cela signifie qu'il ne doit pas être éliminé en tant que déchet ménager.

- La marque de commerce BlackBerry® est la propriété de Research In Motion Limited et est enregistrée aux États-Unis et peut être en cours d'enregistrement ou enregistrée dans les autres pays. JVC KENWOOD Corporation n'est pas endossé, sponsorisé, affilié avec Research In Motion Limited ni ne possède une autorisation.
- Android est une marque de commerce de Google Inc.

"SOME DO'S AND DON'T'S ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT"

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

Do read the operating instructions before you attempt to use the equipment.

Do ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and inter-connections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.

Do consult your dealer if you are ever in doubt about the installation or operation or safety of your equipment.

Do be careful with glass panels or doors on equipment.

DONT continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way-switch off-withdraw the mains plug and consult your dealer.

DONT remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.

DONT leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode. Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this. Special arrangements may need to be made for infirm or handicapped people.

DONT use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of road safety. It is illegal to watch television when driving.

DONT listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.

DONT obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or on soft furnishings. Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.

DONT use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws. To ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixing screws supplied according to the instructions.

DONT allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.

ABOVE ALL NEVER let anyone especially children push anything into holes, slots or any other opening in the case. This could result in a fatal electrical shock. NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind. It is better to be safe than sorry!

iPod, iPhone and iPad are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Italiano

Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto JVC. Prima di usare le cuffie si suggerisce di leggere a fondo le istruzioni per l'uso in modo da ottenere le massime prestazioni. Per qualsiasi necessità si prega di rivolgersi al proprio negoziante JVC.

Usò del telecomando

Microfono
 Premere qui per gestire l'audio o il telefono (vedere sotto)

Usò dell'audio o del telefono (in questo esempio l'iPhone)
Funzione audio

Per avviare o sospendere la riproduzione di un brano	Premere una volta
Per saltare al brano successivo	Premere due volte
Per saltare al brano precedente	Premere tre volte

Funzione telefono

Per rispondere o terminare una chiamata	Premere una volta
---	-------------------

- Dipendentemente dalle loro capacità, con alcuni telefoni cellulari potrebbe non essere possibile usare alcune o tutte le funzioni.

Gentile Cliente,
 Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica. Il rappresentante europeo di JVC KENWOOD Corporation è: JVC Technical Services Europe GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11 61118 Bad Vilbel Germania

- Il marchio BlackBerry® appartiene a Research In Motion Limited, è registrato negli Stati Uniti d'America ed eventualmente registrato o in attesa di registrazione in altri Paesi. JVC KENWOOD Corporation non è sponsorizzata o affiliata a Research In Motion Limited, né rappresenta tale società.
- Android è un marchio di Google Inc.

Español

Agradecemos su compra de este producto JVC. Antes de utilizarlo, lea atentamente estas instrucciones para asegurarse de obtener el mejor rendimiento posible. Si tiene alguna duda, consulte a su distribuidor JVC.

Utilización del control remoto

Micrófono
 Presione esta parte para realizar una operación de audio/teléfono (véase debajo)

Operación de audio/teléfono (ejemplo para iPhone)
Para control de audio

Para reproducir/pausar una pista	Pulse una vez
Para saltar a la pista siguiente	Pulse dos veces
Para saltar a la pista anterior	Pulse tres veces

Para operación del teléfono

Para contestar o finalizar una llamada	Pulse una vez
--	---------------

- Dependiendo de sus respectivas especificaciones, es posible que algunos teléfonos móviles no puedan utilizar algunas o todas las funciones.

Apreciado cliente,
 Este aparato cumple con las normativas y normas europeas respecto a la seguridad eléctrica y a la compatibilidad electromagnética. El representante europeo de JVC KENWOOD Corporation es: JVC Technical Services Europe GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11 61118 Bad Vilbel Alemania

- La marca comercial BlackBerry® pertenece a Research In Motion Limited y está registrada en los Estados Unidos; puede estar registrada o pendiente de registro en otros países. JVC KENWOOD Corporation no está respaldado, patrocinado, afiliado ni autorizado de ningún otro modo Research In Motion Limited.
- Android es una marca comercial de Google Inc.

Nederlands

Dank u voor uw aankoop van dit JVC-product. Lees voor een optimale werking de gebruiksaanwijzing goed alvorens deze hoofdtelefoon in gebruik te nemen. Raadpleeg uw JVC handelaar indien u verdere vragen heeft.

Gebruik van de afstandsbediening

Microfoon
 Druk op dit gedeelte voor bediening van audio/telefoon (Zie hieronder)

Bediening van audio/telefoon (voorbeeld voor iPhone)
Voor audiobediening

Weergave of pauzeren van een fragment	Druk eenmaal
Verspringen naar het volgende fragment	Druk tweemaal
Verspringen naar het voorgaande fragment	Druk driemaal

Voor telefoonbediening

Beantwoorden of eindigen van een gesprek	Druk eenmaal
--	--------------

- Voor bepaalde mobiele telefoons, kunt u afhankelijk van de specificaties van de mobiele telefoon mogelijk niet alle functies gebruiken.

Geachte klant,
 Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid. De Europese vertegenwoordiger van JVC KENWOOD Corporation is: JVC Technical Services Europe GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11 61118 Bad Vilbel Duitsland

- Het BlackBerry® handelsmerk is eigendom van Research In Motion Limited en is geregistreerd in de Verenigde Staten en is mogelijk in afwachting van registratie of geregistreerd in andere landen. JVC KENWOOD Corporation is niet bekrachtigd, gesponsord of anderszijds bevoegd gesteld door Research In Motion Limited.
- Android is een handelsmerk van Google Inc.

Plaatsen van de hoofdtelefoon
 Gebruik bestial het goede oorkussentje voor het linker- en rechteroor.

Bij gebruik van de geheugenschuim oorkussentjes
 Knijp even in het oorkussentje en steek het in uw oor, houd de hoofdtelefoon op zijn plaats totdat het oorkussentje vergroot tot een comfortabele pasvorm.

- Beschadig de oorkussentjes niet wanneer u er in knijpt.
- Afhankelijk van hoe de oorkussentjes zijn bevestigd, blijven ze mogelijk te klein. Druk zacht op de oorkussentjes om ze weer naar de oorspronkelijke vorm te brengen.
- Bij gebruik van inwendige oor-hoofdtelefoons, hoort u mogelijk het geluid van het snoer tegen uw kleding tijdens het lopen.
- De schuim oorkussentjes zullen na verloop van tijd onder normaal gebruik en juiste verzorging ook slijten.

Indien deze hoofdtelefoon onjuist functioneert / Indien u het geluid niet goed hoort:
 Gebruik de bijgeleverde conversiekabel voor de verbinding met deze hoofdtelefoon en controleer vervolgens de werking.

- Afhankelijk van de specificaties van uw smartphone werken alle of bepaalde functies niet, zelfs niet bij gebruik van de bijgeleverde conversiekabel.
- Het gebruik van de conversiekabel garandeert niet dat alle afstandsbedieningsfuncties kunnen worden gebruikt.
- Deze conversiekabel is exclusief ontworpen voor het gebruik met deze hoofdtelefoon. De kabel kan niet als verlengkabel worden gebruikt.
- De hoofdtelefoon is geschikt voor smartphones met een 4-polige hoofdtelefoonaansluiting. Apparaten met een 3,5 mm, 3-polige of 2-polige hoofdtelefoonaansluiting kunnen niet worden gebruikt.

Informatie voor gebruikers over het weggoien van oude apparatuur (Alleen Europese Unie)

Dit symbool geeft aan dat het product met dit symbool niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.

Raadpleeg de betreffende gemeentelijke instantie voor details aangaande recycling-faciliteiten in de buurt.

Het juist recyclen en weggoien van afval helpt bronnen te besparen en vermindert een schadelijke invloed op uw gezondheid en het milieu.

JVC

